

**ITP Arabic Workshop in Cairo**  
**“Nadwa Misriya Yabaniya: al-Lugha wa al-Din wa al-Mujtama' fi al-'Asr al-Hadith”**

(Egyptian-Japanese Symposium on “Language, Religion and Society in the Modern Era”)

Date: February 20, 2010, 10:00-15:30

Place: Osiris Suite, Semiramis Intercontinental Hotel, Cairo, Egypt

Language: Arabic

**Program**

- 09:00- Registration
- 10:00-10:30 Opening Session  
Opening Remarks  
by Kosugi Yasushi (Professor, ASAFAS, Kyoto University)  
Welcome Speech  
by Dr. Jabber Awad(Director, Centre for Asian Studies, Cairo University)  
An Overview of the ITP Program and Objectives of the Workshop  
by Tonaga Yasushi (Associate Professor, ASAFAS, Kyoto University)
- 10:30-11:30 Session 1  
“Al-Tahdith al-'Ilmi wa al-Mustalahat al-Haditha: al-Naht fi al-Lugha al-'Arabiya Muqarana bi-al-Lugha al-Yabaniya al-Mu'asira”  
by Takeda Toshiyuki (Graduate student, ASAFAS, Kyoto University)  
Discussant: Mustafa Yusuf (Editorial Committee Member, Academy of Arabic Language, Egypt)
- 11:30-12:30 Session 2  
“Tajdid al-Fikr al-Islami fi al-'Alam al-Islami al-Hadith: Dirasa 'an Jamal al-Din al-Afghani wa Afkar-hu 'an al-Imbiriya wa al-Istishraq wa al-Tafahum bayna al-Adyan”  
by Hirano Junichi (Graduate student, ASAFAS, Kyoto University)  
Discussant: Dr. Zahid Munir Amir (Visiting Professor, Al-Azhar University, Egypt)
- 12:30-12:45 Tea Break
- 12:45-13:45 Session 3  
“Alaqa al-'Ishq bi-Tahdhib 'inda Muhammad Iqbal”  
by Dr. Zahid Munir Amir (Professor, Al-Azhar University, Egypt)  
Discussant: Dr. Wael Urabi (Lecturer, Cairo University)
- 13:45-14:30 General Discussion and Concluding Remarks
- 14:30-15:30 Lunch with evaluation of the workshop

## <和訳>

ITP カイロ国際ワークショップ「現代における言語・宗教・社会」

日 時：2010年2月20日（土）10:00-15:30

場 所： セミラミス・インターコンチネンタルホテル 12階オシリス・スイート  
（エジプト、カイロ）

使用言語：アラビア語

- 09:00- 開場・受付
- 10:00-10:30 開会セッション  
開会の辞：小杉泰（京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科教授）  
歓迎の言葉：ガーベル・アワド博士（カイロ大学、アジア研究所長）  
ITPの概観と本ワークショップの趣旨：東長靖  
（ITP代表、京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科准教授）
- 10:30-11:30 第1セッション  
発表 竹田敏之（京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科博士課程）  
「現代科学と学術用語の展開：アラビア語におけるナハトの造語法と現代日本語」  
ディスカッサント：ムスタファー・ユースフ（カイロ・アラビア語アカデミー編集委員）  
質疑応答
- 11:30-12:30 第2セッション  
発表 平野淳一（京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科博士課程）  
「近代イスラーム世界におけるイスラーム思想の革新：ジャマルッディーン・アフガーニーとその思想：帝国主義・オリエンタリズム・諸宗教間の対話について」  
ディスカッサント：ザーヒド・ムニール・アーミル（アズハル大学客員教授）  
質疑応答
- 12:30-12:45 休憩
- 12:45-13:45 第3セッション  
発表 ザーヒド・ムニール・アーミル（アズハル大学客員教授）  
「ムハンマド・イクバルにおける愛と倫理の精錬」  
ディスカッサント：ワイル・ウラービー（カイロ大学講師）  
質疑応答
- 13:45-14:30 総合討論、閉会の辞
- 14:30-15:30 昼食・ワークショップ講評会